



EUROPSKI PARLAMENT

2014 - 2019

---

*Dokument s plenarne sjednice*

---

24.4.2015

**A8-0047/2015/err01**

# **DODATAK**

izvješću

o prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o određenim postupcima za primjenu Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Albanije, s druge strane (kodifikacija)  
(COM(2014)0375 – C8-0034/2014 – 2014/0191(COD))

Odbor za pravna pitanja

Izvjestitelj: Andrzej Duda  
A8-0047/2015

---

**Nacrt stajališta Europskog parlamenta nakon pravne i jezične finalizacije službi Parlamenta i Vijeća glasi:**

**UREDBA (EU) 2015/...**

**EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA**

**od**

**o određenim postupcima za primjenu Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između  
Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Albanije,  
s druge strane (kodificirani tekst)**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije , a posebno njegov članak 207.  
stavak 2. ,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon prosljeđivanja nacrtu zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom<sup>1</sup>,

---

<sup>1</sup> Stajalište Europskog parlamenta od ...(još nije objavljeno u Službenom listu) i Odluka Vijeća od ..

budući da:

- (1) Uredba Vijeća (EZ) br. 1616/2006<sup>1</sup> značajno je izmijenjena<sup>2</sup>. Radi jasnoće i racionalnosti, tu bi uredbu trebalo kodificirati.
- (2) Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Albanije, s druge strane<sup>3</sup> (SSP), potpisan je u Luxembourg 12. lipnja 2006. i stupio je na snagu 1. travnja 2009.
- (3) Potrebno je utvrditi postupke za primjenu određenih odredaba SSP-a.
- (4) SSP propisuje da se proizvodi ribarstva podrijetlom iz Albanije mogu uvoziti u Uniju po sniženim carinama u okviru ograničenja carinskih kvota. Stoga je potrebno utvrditi odredbe kojima se uređuje upravljanje tim carinskim kvotama.

---

<sup>1</sup> Uredba Vijeća (EZ) br. 1616/2006 od 23. listopada 2006. o određenim postupcima za primjenu Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Albanije, s druge strane, te za primjenu Privremenog sporazuma između Europske zajednice i Republike Albanije (SL L 300, 31.10.2006., str. 1.).

<sup>2</sup> Vidjeti Prilog I.

<sup>3</sup> SL L 107, 28.4.2009., str. 166.

- (5) Kada su potrebne mjere trgovinske zaštite, trebalo bi ih donositi u skladu s općim odredbama utvrđenim Uredbom (EU) 2015/478 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>1</sup>, Uredbom (EU) 2015/479 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>2</sup>, Uredbom Vijeća (EZ) br. 1225/2009<sup>3</sup> ili, ovisno o slučaju, Uredbom Vijeća (EZ) br. 597/2009<sup>4</sup>.
- (6) Kada država članica Komisiji osigurava podatke o mogućoj prijevari ili uskraćivanju administrativne suradnje, primjenjuje se odgovarajuće zakonodavstvo Unije, a posebno Uredba Vijeća (EZ) br. 515/97<sup>5</sup>.
- (7) U svrhu provedbe odgovarajućih odredbi ove Uredbe Komisiji bi trebao pomagati Odbor za carinski zakonik osnovan člankom 285. Uredbe (EU) br. 952/2013 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>6</sup>.

---

<sup>1</sup> Uredba (EU) 2015/478 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. ožujka 2015. o zajedničkim pravilima za uvoz (SL L 83, 27.3.2015., str. 16.).

<sup>2</sup> Uredba (EU) 2015/479 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. ožujka 2015. o zajedničkim pravilima za izvoz (SL L 83, 27.3.2015., str. 34.).

<sup>3</sup> Uredba Vijeća (EZ) br. 1225/2009 od 30. studenoga 2009. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice (SL L 343, 22.12.2009., str. 51.).

<sup>4</sup> Uredba Vijeća (EZ) br. 597/2009 od 11. lipnja 2009. o zaštiti od subvencioniranog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice (SL L 82, 22.3.1997., str. 1.).

<sup>5</sup> Uredba Vijeća (EZ) br. 515/97 od 13. ožujka 1997. o uzajamnoj pomoći upravnih tijela država članica i o suradnji potonjih s Komisijom radi osiguravanja pravilne primjene propisa o carinskim i poljoprivrednim pitanjima (SL L 82, 22.3.1997., str. 1.).

<sup>6</sup> Uredba (EU) br. 952/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. listopada 2013. o Carinskom zakoniku Unije (SL L 269, 10.10.2013., str. 1.).

- (8) Za provedbu bilateralnih zaštitnih klauzula SSP-a potrebni su ujednačeni uvjeti za donošenje zaštitnih i drugih mjera. Te bi mjere trebalo donijeti u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>1</sup>.
- (9) Kada izvanredne okolnosti zahtijevaju hitno djelovanje, Komisija bi trebala donijeti provedbene akte koji se mogu odmah primijeniti, u valjano utemeljenim slučajevima povezanim sa iznimnim i kritičnim okolnostima koje nastaju u smislu članka 39. stavka 4. SSP-a,

DONIJELI SU OVU UREDBU:

Članak 1.

Predmet

Ovom se Uredbom utvrđuju određeni postupci za donošenje detaljnih pravila za provedbu pojedinih odredaba Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Albanije, s druge strane („SSP”).

---

<sup>1</sup> Uredba (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije (SL L 55, 28.2.2011., str. 13.).

## Članak 2.

### Ustupci za ribu i proizvode ribarstva

Komisija donosi detaljna pravila o provedbi članka 28. stavka 1. SSP-a u vezi s carinskom kvotom za ribu i proizvode ribarstva u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 9. stavka 3. ove Uredbe.

## Članak 3.

### Smanjenje carina

1. Podložno stavku 2., preferencijalne stope carine zaokružuju se na prvo decimalno mjesto.
2. Kada preferencijalna stopa carine izračunana na temelju stavka 1. dovede do jednog od sljedećih rezultata, preferencijalna stopa carine smatra se punim izuzećem:
  - (a) 1 % ili manje za carine *ad valorem*; ili
  - (b) 1 EUR ili manje po pojedinačnom iznosu specifičnih carina.

## Članak 4.

### Tehničke prilagodbe

Izmjene i tehničke prilagodbe odredbi koje su donesene na temelju ove Uredbe, a koje su potrebne zbog promjena oznaka kombinirane nomenklature i pododjeljaka TARIC-a ili zbog sklapanja novih ili izmijenjenih sporazuma, protokola, razmjena pisama ili drugih akata između Unije i Albanije, donose se u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 9. stavka 3.

## Članak 5.

### Opća zaštitna klauzula

Ako Unija treba poduzeti mjeru kako je predviđeno u članku 38. SPP-a, ta se mjera donosi u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 9. stavka 3. ove Uredbe, ako nije drukčije određeno u članku 38. SSP-a.

## Članak 6.

### Klauzula o nestašici

Ako Unija treba poduzeti mjeru kako je predviđeno u članku članku 39. SSP-a, ta se mjera donosi u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 9. stavka 3. ove Uredbe.

## Članak 7.

### Iznimne i kritične okolnosti

Pri iznimnim i kritičnim okolnostima u smislu članka 39. stavka 4. SSP-a, Komisija može poduzeti hitne mjere kako je predviđeno u članku 39. SSP-a.

Ako Komisija primi zahtjev države članice, o njemu donosi odluku u roku od pet radnih dana od primitka zahtjeva .

Komisija poduzima mjere iz prvog stavka u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 9. stavka 3. ove Uredbe ili, u hitnim slučajevima, članka 9. stavka 4. ove Uredbe .



## Članak 8.

### Zaštitna klauzula za poljoprivredne proizvode i proizvode ribarstva

1. Neovisno o postupcima predviđenim člancima 5. i 6. ove Uredbe, kada Unija mora poduzeti zaštitnu mjeru kako je predviđeno člankom 38. SSP-a, u vezi s poljoprivrednim proizvodima i proizvodima ribarstva, Komisija na zahtjev države članice ili na vlastitu inicijativu odlučuje o potrebnim mjerama nakon što, ako je primjenjivo, provede postupak upućivanja predviđen člankom 38. SSP-a. Ako Komisija primi zahtjev države članice, o njemu odlučuje:
  - (a) u roku od tri radna dana od primitka zahtjeva kada se ne primjenjuje postupak upućivanja predviđen člankom 38. SSP-a; ili
  - (b) u roku od tri dana od završetka razdoblja od 30 dana iz članka 38. stavka 5. SSP-a, kada se primjenjuje postupak upućivanja predviđen člankom 38. SSP-a.Komisija obavješćuje države članice o mjerama o kojima je odlučila.

2. Komisija poduzima takve mjere u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 9. stavka 3. ili, u hitnim slučajevima, u skladu s člankom 9. stavkom 4.

## Članak 9.

### Postupak odbora

1. Za potrebe članka 2., 4. i 12. ove Uredbe, Komisiji pomaže Odbor za Carinski zakonik osnovan člankom 285. Uredbe (EU) br. 952/2013. Taj odbor je odbor u smislu Uredbe (EU) br. 182/2011.
2. Za potrebe članka od 5. do 8. ove Uredbe Komisiji pomaže Odbor za zaštitne mjere osnovan člankom 3. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 2015/478. Taj odbor je odbor u smislu Uredbe (EU) 182/2011.
3. Pri upućivanju na ovaj stavak primjenjuje se članak 5. Uredbe (EU) br. 182/2011.
4. Pri upućivanju na ovaj stavak primjenjuje se članak 8. Uredbe (EU) br. 182/2011 u vezi s njezinim člankom 5.

## Članak 10.

### Damping i subvencije

U slučaju prakse koja bi mogla opravdati primjenu mjera Unije predviđene člankom 37. stavkom 2. SSP-a , o uvođenju antidampinških i/ili kompenzacijskih mjera, odlučuje se u skladu s odredbama Uredbe (EZ) br. 1225/2009 i/ili Uredbe (EZ) br. 597/2009.

## Članak 11.

### Tržišno natjecanje

1. U slučaju postupanja koja bi mogla opravdati primjenu mjera Unije predviđenih u članku 71. SSP-a, Komisija, nakon razmatranja slučaja na vlastitu inicijativu ili na zahtjev države članice, odlučuje o tome je li takvo postupanje u skladu sa SSP-om .

Mjere predviđene člankom 71. stavkom 9. SSP-a donose se u slučaju pružanja pomoći u skladu s postupcima utvrđenim Uredbom (EZ) br. 597/2009, a u drugim slučajevima u skladu s postupkom utvrđenim člankom 207. Ugovora.

2. U slučaju postupanja koja bi mogla opravdati da Albanija može na Uniju primijeniti mjere na temelju članka 71. SSP-a, Komisija, nakon razmatranja slučaja, odlučuje je li takvo postupanje u skladu s načelima utvrđenim u SSP-u. Prema potrebi, Komisija donosi odgovarajuće odluke na temelju kriterija koji proizlaze iz primjene članaka 101., 102. i 107. Ugovora.

## Članak 12.

### Prijevara ili uskraćivanje administrativne suradnje

Ako Komisija na temelju informacija koje joj dostavi država članica, ili na vlastitu inicijativu, ustanovi da su ispunjeni uvjeti iz članka 43. SSP-a, ona bez nepotrebne odgode:

- (a) obavješćuje Vijeće; i
- (b) o svojim nalazima zajedno s objektivnim informacijama obavješćuje Odbor za stabilizaciju i pridruživanje i započinje savjetovanja s Odborom za stabilizaciju i pridruživanje.

Svaku obavijest na temelju članka 43. stavka 5. SSP-a Komisija objavljuje u *Službenom listu Europske unije*.

Komisija može odlučiti, u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 9. stavka 3. ove Uredbe, privremeno suspendirati odgovarajući povlašteni tretman proizvoda kako je predviđeno u članku 43. stavku 4. SSP-a.

### Članak 13.

#### Obavješćivanje

Komisija, djelujući u ime Unije, odgovorna je za obavješćivanje Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje te Odbora za stabilizaciju i pridruživanje, kako se zahtijeva SSP-om.

Članak 14.  
Stavljanje izvan snage

Uredba (EZ) br. 1616/2006 stavlja se izvan snage.

Upućivanja na uredbu stavljenu izvan snage smatraju se upućivanjima na ovu Uredbu i čitaju se u skladu s korelacijskom tablicom iz Priloga II.

Članak 15.  
Stupanje na snagu

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u ...,

*Za Europski parlament  
Predsjednik*

*Za Vijeće  
Predsjednik*

## **PRILOG I.**

### **Uredba stavljena izvan snage i njezina izmjena**

Uredba Vijeća (EZ) br. 1616/2006  
(SL L 300, 31.10.2006., str. 1.)

Uredba (EU) br. 37/2014 Europskog parlamenta i Vijeća      Samo točke 13 Priloga  
(SL L 18, 21.1.2014., str. 1.)

## PRILOG II.

### KORELACIJSKA TABLICA

Uredba (EZ) br. 1616/2006	Ova Uredba
Članci od 1. do 8.	Članci od 1. do 8.
Članak 8.a	Članak 9.
Članak 9.	Članak 10.
Članak 10.	Članak 11.
Članak 11.	Članak 12.
Članak 13.	Članak 13.
—	Članak 14.
Članak 14.	Članak 15.
—	Prilog I.
—	Prilog II.

*(Odnosi se na sve jezične verzije.)*